

## ADÁSVÉTELI KERETSZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

### Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhelye: 1095 Budapest, Máriássy utca 7.  
Számavezető hitelintézete: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.  
Számlasszáma: 10404027-50526751-57541014  
Adószáma: 25794991-2-43  
Statisztikai számjele: 25794991-7022-573-01  
Cégjegyzékszám: 01-10-049060  
Képviseli: [\*]  
Ügyintéző: Sáfrán Evelin  
Telefon: 06 30 / 627 2605  
Email: [safran.evelin@bbproject.hu](mailto:safran.evelin@bbproject.hu),

mint vevő (a továbbiakban: „**Vevő**”),

másrészről a(z)

### [szerződő partner neve]

Székhelye:  
Levelezési címe:  
Számavezető hitelintézete:  
Számlasszáma:  
Adószáma:  
Statisztikai számjele:  
Cégjegyzékszám:  
Képviseli:  
Ügyintéző:  
Telefon:  
E-mail:  
mint eladó (a továbbiakban: „**Eladó**”)

(a Vevő és az Eladó a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, külön-külön: „**Fél**”) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

### Preambulum

- (A) A Vevő „**Ballonos víz 2023**” tárgyban a Magyarország Kormánya és a Kínai Népköztársaság Kormánya között a Budapest-Belgrád vasútvonal újjáépítési beruházás magyarországi szakaszának fejlesztése, kivitelezése és finanszírozása kapcsán született Egyezmény kihirdetéséről szóló 2016. évi XXIV. törvény (a továbbiakban: „**Egyezmény**”) mellékletét képező Beszerzési Szabályzat X.6. pontja szerinti beszerzési eljárást (a továbbiakban: „**Beszerzési Eljárás**”) folytatott le.

- (B) A Vevő a Beszerzési Eljárásban benyújtott ajánlatokat megvizsgálta és az eljárást lezáró döntéséről [dátum] napján tájékoztatta az ajánlattevőket. A Vevő a Beszerzési Eljárásban beérkezett ajánlatok értékelését követően az Eladó ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatként.
- (C) A Felek a jelen adásvételi keretszerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”) a Beszerzési Eljárás eredményeként kötik meg.
- (D) A Beszerzési Eljárás dokumentumai, így különösen az Ajánlattételi felhívás, az Ajánlattételi dokumentáció és az Eladó ajánlata a jelen Szerződéshez mellékletként történő csatolásuk nélkül is a jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

A fentiekre tekintettel a Felek az alábbiakban állapodnak meg:

## 1. A Szerződés tárgya

- 1.1. Jelen Szerződés tárgya a Szerződés 2. sz. mellékletében megjelölt ballonos ásványvíz (a továbbiakban: „**Termék**”) adásvétele eseti megrendelések (lehívások) alapján. Az Eladó ezen túlmenően vállalja, hogy a Szerződés időtartama alatt a Vevő részére bérbe adja a Termék fogyasztásához szükséges 2 db vízadagoló automatát (a továbbiakban együttesen: „**Berendezések**”, külön-külön: „**Berendezés**”), a Berendezéseket telepíti, üzembe helyezi és karbantartja (a továbbiakban együttesen: „**Szolgáltatások**”).
- 1.2. Az Eladó által eladott Terméknek minden tekintetben meg kell felelnie a jelen Szerződés mellékleteiben, valamint a hatályos jogszabályokban és a teljesítéskor érvényes szabványokban foglalt előírásoknak.
- 1.3. A Felek a jelen Szerződést keretszerződésnek tekintik. Ezért a Felek megállapítják, hogy Eladó teljesítési kötelezettsége kizárólag Vevő eseti megrendelése alapján keletkezik.
- 1.4. A Vevő a jelen Szerződéssel – eseti megrendelések alapján - megvásárolja Eladótól, az Eladó pedig eladja és leszállítja a Vevőnek a jelen Szerződés 2. sz. mellékletében megjelölt Terméket, az 1. sz. mellékletben feltüntetett nettó egységár(ak)on és az ott rögzített műszaki tartalommal, illetve minőségben. A Vevő a Terméket az Eladó szerződésszerű teljesítése esetén átveszi, és annak ellenértékét a jelen Szerződés **5. pontja** szerint megfizeti. A Felek megállapodnak, hogy az Eladó által a jelen Szerződés alapján nyújtott Szolgáltatásokért az Eladót díj nem illeti meg, a Szolgáltatások ellenértékét a Termék 1. sz. mellékletben feltüntetett egységára(i) tartalmazza/tartalmazzák.
- 1.5. A Felek megállapodnak, hogy a Vevő a jelen Szerződés alapján nem vállal lehívási kötelezettséget, azaz a Vevő a jelen Szerződés hatálya alatt egyoldalúan jogosult eldönteni, hogy a Termék megvásárlására vonatkozóan kíván-e eseti megrendelést (lehívást) benyújtani.

## 2. Eseti megrendelések

- 2.1. A Felek megállapodnak, hogy a Vevő a szállítási feladatokat az Eladóval írásban közölt eseti megrendeléssel határozza meg. A Vevő köteles írásbeli eseti megrendelést küldeni az Eladónak

(elektronikus levél útján), aki köteles az eseti megrendelést annak kézhezvételét követően, az abban meghatározott határidőn belül írásban vagy a szállítási feladat megkezdésével visszaigazolni, legkésőbb az eseti megrendelés kézhezvételétől számított 2 (kettő) munkanapon belül.

- 2.2. A visszaigazolás Vevő általi kézhezvételével vagy a szállítási feladat megkezdésének Vevő részére történő bejelentésével az eseti megrendelés – az abban foglalt tartalommal – hatályosul.
- 2.3. Amennyiben Eladó az eseti megrendelést a 2.1. pontban meghatározott határidőben nem igazolja vissza és azzal kapcsolatban kifogást nem emel, az eseti megrendelést a visszaigazolási határidő lejártát követő napon akkor is elfogadottnak és - az abban foglalt tartalommal – hatályosnak kell tekinteni. Az eseti megrendelés visszaigazolásának vagy a szállítási feladat megkezdésének elmaradása nem jelent mentesülést Eladó számára az eseti megrendelésben foglalt szállítási feladat elvégzésének kötelezettsége alól.
- 2.4. Amennyiben Eladó az eseti megrendelést a 2.1. pontban meghatározott határidőn belül nem igazolja vissza, az eseti megrendeléssel kapcsolatban kifogást nem emel és a szállítási feladat elvégzését sem kezdi meg, Vevő jogosult a jelen Szerződéstől elállni, vagy amennyiben az eredeti állapot már nem állítható helyre, akkor jogosult azt azonnali hatállyal felmondani. A jelen Szerződés megszűnése nem jelenti Eladó mentesülését a szerződésszegéssel okozott károk megtérítése, valamint a jelen Szerződésben meghatározott jogkövetkezmények alkalmazása alól.
- 2.5. Amennyiben Eladó a Vevő eseti megrendelését eltérő tartalommal igazolja vissza, vagy az eseti megrendeléssel kapcsolatban kifogást emel, úgy a Feleknek egyeztetésen tisztázniuk kell az eseti megrendelés pontos tartalmát. Amennyiben az egyeztetés nem vezet eredményre, az eseti megrendelés nem jön létre. Eladó kifogása nem vonatkozhat a jelen Szerződésben vállalt kötelezettségek teljesítésére.
- 2.6. Az eseti megrendelésnek minden esetben tartalmaznia kell:
  - hivatkozást a jelen Szerződésre;
  - az eseti megrendelés számát;
  - a megrendelni kívánt Termék megjelölését és leírását;
  - az eseti megrendelés teljesítésének elvárt határidejét;
  - az eseti megrendelés tárgyát képező Termék nettó vételárát;
  - a visszaigazolás határidejét;
  - minden olyan információt, amelyet a Vevő lényegesnek tart.

A teljesítés határidejét a Vevő az eseti megrendelésben határozza meg azzal, hogy a teljesítés határideje nem haladhatja meg a megrendelés visszaigazolásától számított 30 (harminc) napot.

- 2.7. Az Eladó jogosult az eseti megrendelések előteljesítésére. Az előteljesített eseti megrendelések teljesítésének igazolására és az Eladó számlájának benyújtására csak az adott eseti megrendelésben foglaltak szerinti mennyiségű és minőségű Termék Vevő által megjelölt teljesítési helyre történő szerződésszerű leszállítását követően van lehetőség.

### 3. Teljesítés helye, kapcsolattartás

- 3.1. Teljesítés helye: a Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt., 1095 Budapest, Máriássy utca 7. szám alatti székhelye.
- 3.2. Az Eladónak az eseti megrendelésben meghatározott Terméket a Szerződés 3.1. pontjában megjelölt teljesítési helyre kell szállítania és ott a Vevő részére kell átadnia.
- 3.3. A teljesítési hely változtatásának jogát Budapest közigazgatási határán belül a Vevő fenntartja, melyről az Eladót legkésőbb a szállítást megelőző 48 órával értesíti. A módosítás alapján az Eladó további költségigényre nem jogosult.
- 3.4. A Vevő felhívja Eladó figyelmét arra, hogy munkanapokon a Vevő szervezeti egységeinek munkarendjéhez igazodóan az alábbi időpontokban fogadja el a szállítást:

Hétfőtől - csütörtökig: 8-14 óráig,  
Pénteken: 8-12 óráig.

- 3.5. A Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződés keretében elvégzendő tevékenységre, illetve annak koordinálására, felügyeletének biztosítására kapcsolattartó személyeket jelölnek ki.
- 3.6. Kapcsolattartók

*Vevő részéről:*

Kapcsolattartó személy neve és beosztása:

Cím:

1095 Budapest, Máriássy utca 7.

Telefon:

E-mail:

*Eladó részéről:*

Kapcsolattartó személy neve és beosztása:

[név és beosztás]

Telefon:

[telefonszám]

E-mail:

[email]

- 3.7. A Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés 3.6. pontja szerinti kapcsolattartók nem jogosultak a Szerződés módosítására, nyilatkozatuk nem jelenthet jogról való lemondást, illetve a Szerződésben rögzített kötelezettségeken túli kötelezettségvállalást. A Felek megállapodnak, hogy a 3.6. pontban megjelölt kapcsolattartó személyek vagy elérhetőségük változása nem igényli a Szerződés módosítását.

#### 4. A Szerződés keretösszege, az egységár

- 4.1. Az Eladót összesen legfeljebb **[1.500.000],- Ft + a mindenkor hatályos ÁFA**, azaz [egymillió-ötszázezer] Forint + a mindenkor hatályos általános forgalmi adó vételár illeti meg (a továbbiakban: „Keretösszeg”).

- 4.2. A Felek megállapodnak és az Eladó kifejezetten tudomásul veszi, hogy a Szerződés jellegéből adódóan a Vevőnek nincs megrendelési kötelezettsége, azaz nem köteles a teljes Keretösszegnek megfelelő ellenértékű Termék megrendelésére. A Felek rögzítik, hogy a Keretösszeg nem teljes mértékű lehívásából eredő bevételkiesés az Eladó kockázata, amellyel kapcsolatban semmilyen jogcímen nem jogosult a Vevővel szemben igényt érvényesíteni.
- 4.3. A Termék nettó egységárait a jelen Szerződés **1. sz. melléklete** tartalmazza. Az 1. sz. mellékletben megjelölt nettó egységár a Szerződés hatálya alatt nem módosítható.
- 4.4. A nettó egységár tartalmazza a Termék vételárát, valamint a csomagolás, szállítás, rakodás díját, a Szolgáltatások díját és valamennyi felmerülő költséget is. A szállítás az Eladó feladata, amely magában foglalja a teljesítési helyre történő fuvarozást.
- 4.5. Az Eladó vállalja, hogy a megrendelt Termékeket a jelen Szerződésben és mellékleteiben meghatározott specifikációnak megfelelő minőségben és az eseti megrendelésben megjelölt mennyiségben határidőben leszállítja.
- 4.6. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvényben (a továbbiakban: „**Art.**”) valamint az Elektronikus Közúti Áruforgalom Ellenőrző Rendszer működéséről szóló 5/2015. (II. 27.) NGM rendeletben (a továbbiakban: „**NGM rendelet**”), továbbá a kapcsolódó jogszabályokban és azok módosításaiban meghatározott- közúti fuvarozási tevékenységhez kapcsolódó- ún. EKÁER szám (EKÁER: Elektronikus Közúti Áruforgalom Ellenőrző Rendszer) bejelentési kötelezettség fennáll, az EKÁER számra vonatkozó adminisztrációs és egyéb jogszabályi kötelezettség az Eladót terheli. Az Eladó ezen kötelezettséggel kapcsolatos mulasztásából eredő, Vevőt érő minden kárért az Eladó teljes felelősséggel tartozik.
- 4.7. A teljesítés (szállítás) várható időpontjáról, valamint az Art. 113. § (5) bekezdése és az NGM rendelet alapján a Vevő által az állami adó- és vámhatóság részére bejelentendő adatokról és információkról az Eladó legalább 3 munkanappal korábban, írásban tájékoztatni köteles a Vevő 3.6. pontban meghatározott kapcsolattartóját, amennyiben a vonatkozó jogszabályi rendelkezések alapján a Vevőnek bejelentési kötelezettsége áll fenn.
- 4.8. A Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés 1. sz. melléklete szerinti nettó egységárak magukban foglalják az Eladó jelen Szerződés szerinti feladatai szerződésszerű teljesítésének összes költségét (pl.: a forgalmazással, szállítással, engedélyeztetéssel, a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos költséget, valamint a környezetvédelmi termékdíjról szóló 2011. évi LXXXV. törvény, valamint annak végrehajtásáról szóló 343/2011. (XII. 29.) Korm. rendelet szerinti környezetvédelmi termékdíjat). Erre tekintettel az Eladó a Vevővel szemben az egységárak megfizetésén túlmenően semmiféle díj- vagy költségterítési igénnyel semmilyen jogcímen nem élhet.

## 5. Fizetési feltételek

### 5.1. Teljesítés igazolása

Az Eladó az eseti megrendelés alapján általa leszállított Termékről kitölti a teljesítésigazolást, amelyet elektronikusan megküld a Vevő részére, a Vevő által megadott e-mail címre. Az eseti

megrendelés teljesítését a Vevő nevében teljesítést igazoló személyek egy alkalommal ismerik el aláírásukkal a teljesítésigazolásban feltüntetett mennyiségek alapján. A teljesítésigazolás kitöltéséről és a teljesítést igazoló személyek aláírásának megszerzéséről az Eladónak kell gondoskodnia. Teljesítésigazolás hiányában számla nem nyújtható be.

## 5.2. Fizetési feltételek

Eladó számláját csak a Vevő által elektronikus úton megküldött teljesítésigazolás kézhezvétele után állíthatja ki, és a számlához mellékelnie kell a vonatkozó teljesítésigazolás nyomtatott példányát. A számla ellenértéke a teljesítésigazolásban elismert összeg. A Szerződés szerinti fizetési esedékesség a helyesen kiállított számla Vevő általi kézhezvételétől számítandó.

A kiállított számlán feltüntetett teljesítési időpont meg kell, hogy egyezzen a teljesítésigazolásban feltüntetett teljesítés időpontjával.

A számla eredeti példányát papír alapon kell megküldeni a Vevő részére.

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| SZÁMLÁZÁSI (VEVŐI) CÍM:      | Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt. |
| Számlázási cím:              | 1095 Budapest, Máriássy utca 7.    |
| Számla befogadás posta címe: | 1095 Budapest, Máriássy utca 7.    |

A kiállított számla kötelező melléklete a Vevő által aláírással ellátott teljesítésigazolás, amelynek mintáját a jelen Szerződés 3. számú melléklete tartalmazza.

Teljesítést igazoló: két cégjegyzésre jogosult együttesen.

- 5.3. A Vevő előleget nem fizet és fizetési biztosítékot nem ad. A Vevő kizárólag tételes számlát fogad el. A Vevő a számla összegét banki átutalással egyenlíti ki.
- 5.4. Fizetési határidő: a jelen Szerződés alapján a Vevő képviselője által igazolt, helyesen kiállított és hiánytalanul megküldött számla Vevő általi kézhezvételét követő 30 (harminc) nap.
- 5.5. A Felek megállapodnak, hogy késedelmes fizetés esetén az Eladó a fizetési esedékességet követő naptól a pénzügyi teljesítés napjáig a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamat felszámítására jogosult a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: „**Ptk.**”) meghatározott feltételekkel.
- 5.6. A Vevőt szerződést biztosító mellékkötelezettségek nem terhelik.
- 5.7. A Vevővel szembeni bármilyen követelés engedményezése (ideértve annak faktorálását is), illetve a Vevővel szembeni bármilyen követelésen zálogjog alapítása csak a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulásával lehetséges. A Vevő írásbeli hozzájárulása nélküli engedményezéssel, zálogjog alapítással az Eladó szerződésszegést követ el a Vevővel szemben, melynek alapján az Eladót kártérítési felelősség terheli.

## 6. Szavatosság, minőségi és mennyiségi átvétel

- 6.1. Az Eladó szavatol azért, hogy a leszállított Termék és Berendezés kifogástalan minőségű, hiba és hiánymentes, rendeltetésszerű használatra alkalmas, továbbá megfelel a vonatkozó előírásoknak, szabványnak és tanúsítványnak.
- 6.2. Jogszavatosság alapján az Eladó felelősséget vállal és szavatol azért, hogy harmadik személynek a Szerződés tárgyán nincs olyan joga, amely a Vevő birtoklását vagy tulajdonszerzését, használati jogát akadályozza, illetve korlátozza. Ennek megszegése esetén az Eladó a Vevő felé a Ptk. szerinti teljes és korlátlan felelősséggel tartozik.
- 6.3. Minőségi és mennyiségi átvétel helye: az eseti megrendelésben meghatározott teljesítés helye.
- 6.4. A szállítólevél a Vevő által megrendelt Termék minőségi és mennyiségi azonosítását jelenti.
- 6.5. A Termék tulajdonjoga és az azzal kapcsolatos kárveszély az átvétel helyén és az átadás-átvételi bizonylat (szállítólevél) kiállításának időpontjában száll át a Vevőre.
- 6.6. Az Eladó az átadás-átvétel alkalmával köteles biztosítani a lerakodást. Az Eladó a szállításkor köteles átadni a Termék minőségét igazoló bizonyítványt.
- 6.7. A Termék minőségi és mennyiségi átvétele a Vevő arra kijelölt képviselőinek részvételével történik. Az ellenőrzést a Vevő a beérkezést követően lehetőség szerint azonnal elvégzi. Az átvétel nem zárja ki a szerződésszegésből eredő későbbi igényérvényesítés jogát.
- 6.8. A Vevő fenntartja magának a jogot, hogy minden leszállított Termékből mintát vegyen és a Terméket vagy a mintát külön minőségi vizsgálatnak vesse alá. A mintavételezést a Vevő illetékes szervezeti egysége végzi, az Eladó képviselője ezen igény esetén jelen lehet.
- 6.9. A mintában fellelt esetleges minőségi vagy mennyiségi hibát az ellenkező bizonyításáig a Szerződés hatálya alatt teljesített valamennyi szállítmányban meglévő hibának kell tekinteni. Az ellenkező bizonyítása az Eladó kötelezettsége.
- 6.10. Az átvételkor nem észlelhető, a felhasználás során jelentkező egyéb hibákról szóló értesítést a Vevő megküldi az Eladó részére. Az Eladó köteles a Vevő panaszait kivizsgálni, és a kifogásokra írásos választ adni. Amennyiben megállapítást nyer, hogy a minőségi kifogás alapos, a Vevő a Ptk. rendelkezései szerint érvényesíti szavatossági jogait. Az átvételt követően észlelt hiba esetén a Termék visszaszállítása a Vevő döntése alapján történik. A visszaszállítás költsége az Eladót terheli.
- 6.11. A szavatossági igények Vevő általi érvényesítése nem zárja ki bármely más, a Vevőt megillető polgári jog érvényesítését.
- 6.12. Az Eladó köteles a Termék vagy a Berendezés hibáját a Vevő bejelentését követően haladéktalanul, de legfeljebb 5 (öt) napon belül, lehetőség szerint a teljesítés helyszínén elhárítani, az átadott Termék vagy Berendezés meghibásodott elemeit a helyszínen saját költségén kijavítani, vagy, ha a

kijavítás észszerű határidőben nem lehetséges, kicserélni. Az Eladó jogosult minden olyan esetben a kicserélést választani, amikor egyébként kijavításra lenne köteles. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a teljesítés helyszínén történő hibaelhárítás kizárólag a Vevő munkaideje alatt végezhető.

- 6.13. Amennyiben a hiba a teljesítés helyszínén nem vagy aránytalan nehézségek mellett javítható, akkor az Eladó jogosult a hibát más helyen is javítani. Ebben az esetben az Eladó a saját költségén köteles a meghibásodott alkatrész elszállításáról, megfelelő őrzéséről gondoskodni.
- 6.14. Amennyiben a Termékben vagy a Berendezésben észlelt, annak rendeltetésszerű használatát jelentős mértékben korlátozó vagy azt kizáró hiba 5 (öt) munkanapon belül nem javítható, akkor a Vevő jogosulttá válik a meghibásodott Termék, Berendezés vagy annak elromlott alkatrészeinek végleges kicserélésére. A csere költsége az Eladót terheli, amit a Vevőre nem háríthat át.

## **7. Hibás teljesítés, szerződésszegés, kötbér**

- 7.1. A Felek hibás teljesítésnek tekintik, ha a Termék vagy a Berendezés a teljesítés időpontjában nem felel meg a jelen Szerződésben vagy jogszabályban megállapított minőségi, mennyiségi vagy funkcionális követelményeknek.
- 7.2. Amennyiben az Eladó hibásan teljesít és a Vevő írásbeli felszólítása ellenére az abban foglalt póthatáridőben is elmulasztja a szerződésszerű teljesítést, úgy a Vevő jogosult a jelen Szerződéstől elállni vagy azt azonnali hatállyal felmondani. Ebben az esetben az Eladó a 7.5. pont szerinti meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.
- 7.3. Ha az Eladó olyan okból, amelyért felelős, a teljesítési határidő tekintetében 15 (tizenöt) napot, vagy a 6.12. pont szerinti hibaelhárítási határidő tekintetében 15 (tizenöt) napot meghaladó késedelembe esik, a késedelemmel érintett naponként az eseti megrendeléssel érintett Termék nettó vételára 1%-ának megfelelő összegű késedelmi kötbér, illetve hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles. A késedelmi kötbér, illetve a hibás teljesítési kötbér a késedelembe esés napjától esedékes. A késedelmi kötbér, illetve a hibás teljesítési kötbér nem haladhatja meg az eseti megrendeléssel érintett Termék nettó vételárának 15%-át.
- 7.4. Ha a teljesítés akár a Vevőnek a jelen Szerződésben foglaltakra alapított elállása vagy felmondása miatt, akár más olyan okból, amelyért az Eladó felelős, meghiúsul, az Eladó a Keretösszeg 20%-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.
- 7.5. Vevő kötbérigényének érvényesítése nem zárja ki Vevő egyéb igényeinek érvényesítését. A Vevő a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére is jogosult. A Vevő kötbérigényét írásban köteles közölni az Eladóval, külön megjelölve annak jogalapját és összegét. A Felek megállapodnak, hogy a Vevő kizárólagos joga annak eldöntése, hogy hibás teljesítés esetén a hibás teljesítési kötbért vagy a szavatossági jogait érvényesíti.

## **8. A Szerződés hatálya, megszüntetése, kártérítési felelősség**

- 8.1. A jelen Szerződés a mindkét Fél általi aláírása napján lép hatályba, és a szerződéskötést követő 24 (huszonnégy) hónapig, vagy – amennyiben az hamarabb bekövetkezik – a teljes Keretösszeg

kimerüléséig hatályos. A Szerződés hatálya alatt leadott eseti megrendeléseket az Eladó köteles teljesíteni.

- 8.2. Amennyiben a jelen Szerződésben meghatározott határidők tekintetében az Eladó olyan okból, amelyért felelős, 15 (tizenöt) napot meghaladó késedelembe esik, úgy azt a Felek olyan fokú szerződésszegésnek tekintik, amely alapján a Vevő – az érdekmúlás bizonyítása és kártérítési kötelezettség nélkül – elállhat a jelen Szerződéstől, vagy ha az már nem lehetséges, azonnali hatállyal felmondhatja azt. A Vevő elállhat a jelen Szerződéstől, vagy azt azonnali hatállyal felmondhatja akkor is, ha a teljesítési határidő lejárt előtt nyilvánvalóvá válik, hogy az Eladó a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeit olyan számottevő késedelemmel tudja teljesíteni, hogy a Vevőnek a teljesítés már nem áll érdekében.
- 8.3. A Vevő – kártérítési kötelezettség és az érdekmúlás bizonyítása nélkül – elállhat továbbá a jelen Szerződéstől, vagy azt azonnali hatállyal felmondhatja az alábbi esetekben is:
- az Eladó ellen csőd-, felszámolási- vagy végelszámolási eljárás indul;
  - az Eladó a Vevő erre vonatkozó írásbeli figyelmeztetése és a szerződésszerű teljesítésre a Vevő által meghatározott ésszerű – de legfeljebb 8 (nyolc) munkanapos – póthatáridőn belül sem teljesíti a jelen Szerződés alapján fennálló kötelezettségeit;
  - az Eladó egyéb, a jelen Szerződésben nevesített olyan szerződésszegést követ el, amelyhez a Szerződés ezt a jogkövetkezményt fűzi;
  - a Szerződés megkötését követően jut a Vevő tudomására, hogy az Eladó tekintetében a Beszerzési Eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a Beszerzési Eljárásból;
  - az Eladó az együttműködési kötelezettségét súlyosan vagy ismétlődően megszegi, vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a jelen Szerződés fenntartását lehetetlenné teszi.
- 8.4. Az Eladó jogosult a jelen Szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Vevő az Eladó erre vonatkozó írásbeli figyelmeztetése és a szerződésszerű teljesítésre az Eladó által meghatározott ésszerű – de legalább 5 (öt) naptári napos – póthatáridőn belül sem teljesíti a jelen Szerződés alapján fennálló kötelezettségeit.
- 8.5. Az elállást, illetve a felmondást írásban kell közölni.
- 8.6. Azonnali hatályú felmondás gyakorlása esetén a felmondási nyilatkozat kézhezvételével a jelen Szerződés megszűnik, és a Felek között elszámolási viszony jön létre. Elállás esetén a Szerződés a megkötésének napjára visszamenőleges hatállyal szűnik meg.
- 8.7. A Felek az azonnali hatályú felmondást tartalmazó nyilatkozat címzett Fél általi kézhezvételének napjával számolnak el akként, hogy az Eladó kizárólag a már teljesített és a Vevő által teljesítésigazolással elismert teljesítésre vonatkozó, teljesítésigazolásban rögzített vételárra válik jogosulttá, kivéve, ha Felek az elszámolás során ettől eltérően állapodnak meg. Elállás esetén a Felek elszámolására az azonnali hatályú felmondásra irányadó elszámolási szabályokat kell alkalmazni.
- 8.8. Amennyiben a Szerződés másként nem rendelkezik, bármelyik Fél a polgári jog szabályai szerint felel minden olyan, a másik félnek vagy harmadik személynek a szerződéses feladatainak teljesítése

során közvetlenül vagy a másik Félnak közvetve okozott kárért, amely a jelen Szerződésben vagy jogszabályban meghatározott bármely kötelezettségének megszegéséből keletkezik, ideértve különösen a késedelmes vagy a hibás teljesítést.

- 8.9. A Felek a polgári jog szabályai szerint felelnek továbbá minden olyan kárért, amelyet a jelen Szerződéssel összefüggő tevékenységükkel vagy mulasztásukkal a másik Félnak vagy harmadik személynak jogellenesen okoznak.
- 8.10. Az Eladó a szerződésszegéssel okozott károkért fennálló felelősségét a Ptk. 6:142. §-a alapján mentheti ki.

## 9. Vis maior

- 9.1. Vis maiornak minősül minden olyan rendkívüli, előre nem látható tény, körülmény, amely a Felek érdekkörén kívül esik, a Felek akaratától független és elháríthatatlan.
- 9.2. A fenyegető vis maiorról és vis maior bekövetkeztéről, várható időtartamáról a Felek egymást haladéktalanul írásban (elektronikus úton és egyidejűleg ajánlott levélben) kötelesek tájékoztatni. A tájékoztatásnak tartalmaznia kell az esemény körülményeit, okát és a feltehetően várható időtartamát. Vis maior bekövetkezte esetén a Fél szerződéses kötelezettségének teljesítésére megadott határidő meghosszabbodhat a vis maior időtartamával, de erről a Feleknek írásban meg kell állapodniuk.
- 9.3. A vis maior bekövetkeztét – amennyiben annak tényét a Felek bármelyike vitatja – a vis maior helye szerint illetékes Kereskedelmi és Iparkamarától származó jognyilatkozattal vagy egyéb hiteles módon igazolni kell.
- 9.4. Ha vis maior körülmény bekövetkezett, mindkét Fél köteles törekedni a Szerződésből eredő kötelezettségeinek folytatólagos teljesítésére, amennyiben az ésszerűen elképzelhető.

## 10. Értesítések

- 10.1. A Felek a Szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni. Ennek során a Felek minden olyan akadályról vagy körülményről, amely a Szerződés teljesítése szempontjából lényeges, kötelesek egymást szóban vagy írásban haladéktalanul értesíteni.
- 10.2. A Felek az adataikban bekövetkező mindennemű változást, különösen a cím, bankszámlaszám és az adószám változását kötelesek a másik Féllel a változást követő 3 (három) napon belül írásban – ide nem értve a **11.1. pontban** foglaltakat – közölni. Ezen értesítési kötelezettség elmulasztásából, vagy késedelmes teljesítéséből fakadó minden kárért a mulasztó Felet terheli a felelősség.
- 10.3. A Szerződés teljesítését érintő és azzal összefüggésben megtett mindennemű nyilatkozat, értesítés, levél vagy jóváhagyás csak írásban érvényes és csak akkor fejt ki joghatást, ha a Felek azt a Szerződésben megadott kapcsolattartó részére kézbesítik.

Az ilyen írásbeli közlést tartalmazó küldemény kézbesítettnek tekintendő az alábbiak szerint:

- átvételi elismervény ellenében történő személyes átadás esetén az átadás időpontjában;
- futárposta esetében a küldemény átvételének napján;
- ajánlott-tértivevényes postai küldemény esetén a tértivevényen jelzett átvételi időpontban;
- fax esetében az igazolt feladást követő munkanapon;
- elektronikus úton történő közlés esetén az e-mail tértivevényében (olvasási visszaigazolásban) jelzett időpontban, ennek hiányában a feladást követő munkanapon, kivéve a „Házon kívül” visszaigazolás esetében.

## 11. Szerződés módosítás

11.1. A Szerződést a Felek közös megegyezésével kizárólag írásban lehet módosítani. Nem minősül a Szerződés módosításának a Felek nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben, a kapcsolattartók személyében, bankszámlaszámában bekövetkező változás. Az említett változásokról az érintett Fél a másik Felet – az eset körülményeitől függően – vagy előzetesen írásban vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 10 (tíz) napon belül köteles értesíteni.

11.2. Jelen Szerződésben foglalt bármely jogosultság Eladó részéről történő részbeni vagy teljes átruházáshoz, engedélyezéséhez a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.

## 12. Eljárás jogvita esetén

Jelen Szerződés teljesítésével és értelmezésével kapcsolatos minden vitás kérdést a Felek békés úton kísérelnek meg rendezni. Ennek sikertelensége esetén a Felek a hatályos jogszabályok szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező rendes bírósághoz fordulhatnak.

## 13. Titoktartás

13.1. Jelen Szerződés teljesítése során bármely Fél tudomására jutott olyan információk, amelyek a másik Fél üzleti tevékenységeire, termékeire, szolgáltatásaira, vagy technikai ismereteire vonatkoznak, üzleti titoknak minősülnek és azokat a Felek bizalmasnak minősítik. A másik Fél bizalmas információjáról tudomást szerző Fél azt kizárólag a jelen Szerződéssel kapcsolatban használhatja fel, a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül azt harmadik féllel nem közzéteheti, nyilvánosságra nem hozhatja, nem másolhatja, nem reprodukálhatja.

13.2. A Felek megállapodnak, hogy egymás bizalmas információit kölcsönösen, úgy védik, mint a sajátjukat. Minden, a jelen Szerződés alapján átvett bizalmas információt – beleértve az arról készített bármilyen hordozón lévő másolatot is – az információtulajdonos rendelkezésének megfelelően vissza kell szolgáltatni vagy meg kell semmisíteni a következő esetekben: a Szerződés teljesül, a Szerződés megszűnik, az információtulajdonos azt megkívánja.

13.3. A jelen 13. pont szerinti titoktartási kötelezettség a Szerződés megszűnését követő 5 (öt) évig fennmarad.

- 13.4. Nem minősül a jelen 13. pont szerinti titoktartási kötelezettség megsértésének, ha bármilyen, a jelen pont hatálya alá tartozó információ közlése vagy nyilvánosságra hozatala jogszabály, bírósági/hatósági határozat vagy az EU jogi aktusa következtében válik szükségessé.

## 14. Záró rendelkezések

- 14.1. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Beszerzési Eljárás Ajánlattételi felhívása és Ajánlattételi dokumentációja, az eljárásban benyújtott ajánlat(ok), a kiegészítő tájékoztatás(ok) – amennyiben voltak ilyenek –, valamint a hatályos magyar jogszabályok, így különösen a Ptk. és az Egyezmény rendelkezései irányadóak. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben az Eladó a Termék értékesítése során általános szerződési feltételeket alkalmaz, ezek a Felek jelen Szerződéssel létrehozott jogviszonyára csak annyiban alkalmazandók, amennyiben az adott kérdést a jelen Szerződés nem szabályozza.
- 14.2. Amennyiben a Beszerzési Eljárás valamely dokumentumában meghatározott feltétel és a jelen Szerződés feltétele egymásnak ellentmond, úgy a jelen Szerződésben rögzített feltétel az irányadó.
- 14.3. A Szerződést és a Szerződésben vállalt kötelezettségeit az Eladó át nem ruházhatja, jogosult viszont a Szerződés teljesítése során közreműködőt igénybe venni. A teljesítésbe bevont közreműködők teljesítéséért az Eladó úgy felel, mintha maga járt volna el. A közreműködő jogosulatlan igénybevétele esetén pedig az Eladó felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be. A Vevő az Eladó közreműködőjével nem áll szerződéses kapcsolatban.
- 14.4. Ha a Szerződés teljesítése során az Eladó vagy közreműködője olyan körülményekkel találkozik, melyek akadályozzák a határidő szerinti teljesítést, a Vevőt azonnal írásban értesítenie kell a késedelem tényéről és annak várható időtartamáról. Az értesítés elmaradása vagy a késedelmes közlés esetén annak minden következményét az Eladó viseli.
- 14.5. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Szerződés teljesítése során nem tanúsíthat olyan magatartást, amellyel a Vevő jogos gazdasági érdekeit veszélyeztetné. Ide tartozik a Szerződés megkötésétől a Vevő munkajogi állományába tartozó munkavállalók közvetett vagy közvetlen foglalkoztatása is. Ennek biztosítása érdekében az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződéssel összefüggésben, annak teljesítése során a Vevőnél munkaviszonyban lévő alkalmazottat sem közvetlenül, sem közreműködői útján nem foglalkoztat, kivéve, ha ebbe a Vevő előzetesen írásban beleegyezett. Ezen tilalom megsértése szándékos károkozásnak minősül és az Eladót teljes kártérítési felelősség terheli.
- 14.6. A jelen Szerződés 3 (három) db, egymással szó szerint megegyező példányban készült, amelyből 2 (kettő) példány a Vevőt, 1 példány pedig az Eladót illeti meg.
- 14.7. Jelen Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezik:
1. számú melléklet: Nettó egységárak
  2. számú melléklet: Termékleírás
  3. számú melléklet: Teljesítésigazolás (minta)
  4. számú melléklet: Eseti megrendelés (minta)



Iktatószám:

Jelen Szerződést a Felek erre felhatalmazott képviselői elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag, cégszerűen aláírják.

Budapest, 2023. .... hó..... nap

....., 2023. ....hó..... nap

.....  
[név]

[beosztás]

.....  
[név]

[beosztás]

Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt.

VEVŐ  
képviselőtében

.....  
[név]

[beosztás]

[Cég neve]

ELADÓ  
képviselőtében



Iktatószám:  
***1. sz. melléklet***

## NETTÓ EGYSÉGÁRAK (NYERTES AJÁNLAT SZERINT)

**TERMÉKLEÍRÁS**  
(NYERTES AJÁNLAT SZERINT)

**TELJESÍTÉSIGAZOLÁS / CERTIFICATE OF PERFORMANCE**  
KÍNAI-MAGYAR VASÚTI NONPROFIT ZRT. /  
CHINESE-HUNGARIAN RAILWAY NONPROFIT LTD.

- Eladó neve / Seller's name: [...]
- Eladó telephelye / Seller's address: [...]
- Vevő neve / Buyer's name: Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt.
- Vevő címe / Buyer's address: [...]
- Teljesítés dátuma / Date of performance: <teljesítés dátuma kitöltendő>
- Megrendelés száma / Number of order: <Megrendelés száma kitöltendő>
- A leszállított Termékek megnevezése / Description of the Products:

| Ssz/Nr. | Leírás/<br>Description | Mennyiség<br>/amount                      | ME<br>/ unit | Egységár/<br>Unit price                  | Nettó/Net                                                | ÁFA<br>/ VAT | ÁFA<br>típus/<br>Type<br>of<br>VAT | Leszállítás<br>dátuma/ Date<br>of Receipt |
|---------|------------------------|-------------------------------------------|--------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1       | < >                    | <leszállított<br>mennyiség<br>kitöltendő> | < >          | <nettó<br>egységár<br>kitöltendő><br>HUF | <mennyiség ×<br>nettó<br>egységára<br>kitöltendő><br>HUF | 27%          | -                                  | <teljesítés<br>dátuma<br>kitöltendő>      |

- Termékek vételára összesen / Total purchase price of the Products: <teljesített összes  
mennyiség nettó összege kitöltendő> HUF + <teljesített összes mennyiség ÁFA összege  
kitöltendő> HUF ÁFA/VAT

Kiállítás dátuma / Date of issue: <kiállítás dátuma kitöltendő>

Ezen teljesítésigazolás egy másolati példányát a számlához csatolni szíveskedjenek, ellenkező esetben a számlát nem áll módunkban befogadni.

Please enclose to the invoice one copy of this Certificate, otherwise the invoice may not be accepted.

.....  
[...]

.....  
[...]

## ES E T I M E G R E N D E L É S

( „ M E G R E N D E L É S ” )

A Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság, mint vevő (a továbbiakban: „**Vevő**”) és a ....., mint eladó között 2021. .... hó ..... napján kötött adásvételi keretszerződés alapján a Vevő az alábbiakban részletezett termékeket rendeli meg Önöktől:

A Megrendelés sorszáma:

A megrendelni kívánt Termékek mennyisége, megnevezése, nettó vételára:

A Megrendelés teljesítésének elvárt határideje:

A visszaigazolás határideje:

A teljesítés helye:

Egyéb megjegyzés:

Budapest, 2021. [dátum beillesztendő]

.....  
[név]  
[tisztség]  
Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt.

.....  
[név]  
[tisztség]  
Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt.